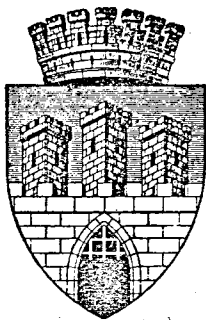


ANUL XXI. NUMĂRUL 11.



NOEMVRIE 1946.

# BULETINUL OFICIAL

## AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:

CLUJ, PRIMĂRIA  
CAMERA NR. 5.  
TELEFON: 8-34.

APARE LUNAR SUB ÎNGRIJIREA

SECRETARIATULUI GENERAL AL  
PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI CLUJ

ABONAMENTUL:

Abonamentul pe un an . . 12.000 L.  
Costul unui exemplar . . 1.000 L.  
Inserări de publicațiuni dat  
de particulari: cuvântul 50 L.  
Costul minimal al unei pub-  
licațiuni mai mici . . . 1.500 L

BCU Cluj / Central University Library Cluj

### CUPRINSUL

- Ordonanțe.
- Deciziuni.
- Ordine Circulare.
- Numiri și Transferări.
- Publicațiuni.
- Realizări Edilitare.
- Funcționarul deputat: Dr. Ioan Stoica.
- Situația sanitară a Municipiului Cluj.
- Situația demografică.

TIPOGRAFIA JORDÁKY, CLUJ, STR. FADRUSZ JÁNOS Nr.3.

— 1946 —

**Primăria Municipiului Cluj**  
Serviciul Administrativ

No. 36647—1946.

**ORDONANȚĂ No. 68.**

Noi, Lazăr Constantin Primarul Municipiului Cluj,

Având în vedere dispozițiunile ordinului Direcțiunei Generale a Poliției, Direcția Poliției Administrative No. 1748/1946, motivată cu adresa Direcțiunei Administrației de Stat din Ministerul Afacerilor Interne, prin care fixează orele de închiderea localurilor publice depe raza acestui Municipiu.

În baza drepturilor ce ne sunt conferite prin art. 16 din Legea Administrativă și regulamental ei de aplicare

**ORDONĂM :**

Art. 1. Cu începere dela data afișării prezentei ordonanțe se fixează închiderea localurilor publice depe raza Municipiului Cluj, după cum urmează :

- a) Varieteuri ora 1.
- b) Restaurante, cafenele, berării cl. I. ora 1.
- c) Restaurante, cafenele, cl. II. ora 24.
- d) Bodegi cl. I. ora 24.
- e) Restaurante cl. III. ora 23.

Art. 2. Fiecare local va avea afișat în loc vizibil clasificarea localului stabilită de către Camera de Industrie și Comerț.

Art. 3. Contravențiunile prezentei ordonanțe se vor sancționa conform dispozițiunilor în vigoare.

Cluj, la 26 Noemvrie 1946.

Primar: C. Lazăr.

p. Secr. Gen.: Dr. Aug. Ungur.

Chestorul Poliției: Gh. Crăciun.

**Primăria Municipiului Cluj**  
Serviciul Personalului

No. 34.068—1946.

Obiect : Aprobare de concediu.

**DECIZIUNE**

Noi, Primarul Municipiului Cluj,

Asupra cererei Dlui Bruder Francisc, director la Direcția Administrativă, prin care solicită aprobarea concediului fără termin începând dela data de 1 Noemvrie 1946, în vederea alegerilor pentru adunarea Deputaților,

Având în vedere că atât Dl. Dr. Stoica Ioan, secretar general cât și Dl. Bruder Francisc sunt candidați de Deputat al Blocului Partidelor Democratice, primul pentru județul Cluj, iar al doilea pe jud. Sălaj,

Având în vedere dispozițiunile art. 4 din Legea Nr. 560 pentru alegerile la adunarea Deputaților, publicată în Monitorul Oficial Nr. 161/1946, conform căruia funcționarii publici cari candidează vor fi puși în concediu *fără salar* pe tot timpul alegerilor, dela data depunerii candidaturii,

Având în vedere avizul Serviciul Contencios din 5 Noemvrie 1946 din care rezultă că dispoziția art. 48 din statutul Funcționarilor Comunali, conform căreia funcționarii sunt în drept a opta pentru salariul cel mai mare, nu are aplicabilitate pe durata alegerilor, urmând a se acorda un concediu *fără salar*,

Având în vedere avizul Comisiei de Personal din 2 Noemvrie 1946 conform căruia Dl. Bonca Daniil se propune ca locțiitor al D-lui Bruder Francisc pe timpul concediului,

În virtutea drepturilor conferite nouă de art. 15 din Legea Administrativă,

**D e c i d e m :**

Art. I. Aprobăm Dlor. Dr. Stoica Ioan, secretar general și Bruder Francisc, directorul Direcției Administrative, un concediu, *fără salar* pe tot timpul alegerilor cu începere dela data de 1 Noemvrie 1946.

Art. II. Pe timpul concediului Dl. Dr. Stoica Ioan va fi înlocuit de către Dl. Dr. Ungur Augustin, director, iar Dl. Bruder Francisc va fi înlocuit de către Dl. Bonca Daniil, șeful Serv. Administrativ, acordându-li-se coeficientul funcțiilor respective pe tot timpul acestui concediu.

Art. III. În caz de absențe legale dela serviciu, Dl. Bonca Daniil va fi înlocuit în funcțiunea sa la Direcția Administrativă de către Dl. Berbecaru Pavel, șeful Serv. Personalului.

Art. IV. Prezenta decizie se va înainta pentru control Inspectoratului General Administrativ Cluj, se va publica în Buletinul Oficial al Municipiului și se va comunica:

1. Secretariatul General,
2. Direcția Administrativă,
3. Serviciul Contabilității,
4. Dl. Dr. Stoica Ioan,
5. Dl. Dr. Ungur Augustin,
6. Dl. Bruder Francisc,
7. Dl. Bonca Daniil,
8. Dl. Berbecaru Pavel.

Cluj, la 11 XI. 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

**Primăria Municipiului Cluj**  
Biroul Industrial

No. 35.795—1946.

*Obiect : Mutarea autorizației lui Beu Gheorghe pentru atelier de pregătit cuțite din Str. Fântânele Nr. 85. în Str. Gen. Drăgălina Nr. 95.*

### **DECIZIUNE**

Noi Primarul Municipiului Cluj în baza drepturilor conferite nouă prin dispozițiunea art. 15 din Legea adm, văzând dispozițiunile art 1, 2 și 3 din Regulamentul Ministerului Sănătății pentru înființarea, controlul și

clasificarea industriilor în salubre, potrivit căroră (art. 34.) oricine va voi să înființeze o industrie în salubă, va anunța despre aceasta pe Primarul comunei, care luând avizul medicului orașului se va pronunța asupra cererii respective.

Având în vedere, că petentul are deja aprobarea pentru înființarea unui atelier de pregătit cuțite, tacâmuri și alte scule ca : lame pentru rindele, dălți etc. cu deciziunea Primăriei Nr. 35.968/1945 pentru Str. Fântânele No. 81.

Având în vedere, că petentul are firma înregistrată la Camera de Comerț și Industrie Cluj sub Nr. 645/1945.

Având în vedere că este chestiunea numai de o mutare din o stradă în alta.

Având în vedere opiniile favorabile a serviciilor sanitar și tehnic ale Municipiului

### **D e c i d e m :**

Art. I. Aprobăm ca D-nul Gheorghe Beu să-și mute atelierul de pregătit cuțite și tacâmuri din Str. Fântânele Nr. 81 în Str. Gen. Drăgălina Nr. 95.

Art. II. Atelierul va fi instalat numai la parterul clădirii, etajul va fi folosit numai pentru locuințe și depozit. Atelierul nu va putea fi extins de către proprietar pentru a lua caracter de fabrică.

Art. III. Pentru funcționare petentul va obține autorizația Consiliului de Igienă, potrivit Legii pentru organizare sanitară a Statului.

Deciziunea se comunică cu cei interesați.

Cluj, la 16 Noemvrie 1946.

p. Primar: *Dr. Titus Anca.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

20 Noemvrie 1946.

**Primăria Municipiului Cluj**  
**Cabinetul**

No. 37.121—1946.

*Obiect:* Plasarea Consulatului Regatului Englez  
și a locuinței destinate Consului.

**DECIZIUNE**

Noi, Primarul Municipiului Cluj, în baza drepturilor conferite nouă prin dispozițiunile Legii Administrative și art. 12 din Legea 439 din 5 Iunie 1945, având în vedere cererea Consulatului Regatului Englez prin care anunță sosirea sa la Cluj și înființarea Consulatului în localitate cerând local pentru birouri și locuințe.

Având în vedere că interese superioare de Stat impun ca Țara noastră să aibă legături de prietenie cu Marii Aliați, între cari se află și Anglia.

Având în vedere că prin înființarea Consulatului Englez la Cluj, legăturile economice între Anglia și Ardealul de Nord vor fi mai prospere și vor aduce o înviorare a vieții economice în orașul nostru.

Pe baza acestor motive,

**D e c i d e m:**

Art. I. Luăm act de înființarea Consulatului Englez în Cluj.

Art. II. Se rechiziționează pentru birourile Consulatului Englez din Cluj, 4 camere în parterul imobilului în Str. Eminescu No. 14 și alte 4 camere și dependințe în Str. Wilson No. 4 etaj, pentru locuință, Consului Britanic din Cluj.

Art. III. Pentru plasarea chiriașilor cari locuiesc în apartamentele specificate la art. II. se efectuează apartamentele dela etaj I. a clădirei din Str. Avram Iancu No. 9 fost ocupate de Poșta rusă, precum urmează: pentru Văd. Dr. Victor Chirilă și Lct. Enache 3 camere bae și dependințe și pentru Dr. Demeter Attila și Dr. Gorevei Aurel alte 3 camere bucătărie și dependințe.

Art. IV. Chiria pentru imobilele rechiziționate va fi aceea fixată de dispozițiunile legale.

Art. V. Biroul de locuințe va emite bonurile de rechiziție celor în drept, iar Chestura Poliției este invitată a executa prezenta deciziune.

Cluj, la 26 Noembrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

**Primăria Municipiului Cluj**  
**Serviciul Personalului**

No. 37.197—1946.

*Obiect:* Repartizări de personal.

**DECIZIUNE**

Noi, Primarul Municipiului Cluj,

Având în vedere raportul Direcției Financiare din 25 Nov. 1946, prin care cere repartizarea unui funcționar specialist în lucrările de inventariere,

Având în vedere că întocmirea și punerea la punct a inventarului nu numai că este înpusă de lege dar este o lucrare de mare importanță, din punct de vedere financiar și economic pentru Municipiului Cluj,

Având în vedere că aceasta lucrare nu poate întârzia fără a produce daune administrației municipale și ca atare trebuie luate măsuri urgente de îndreptare.

Având în vedere referatul Serviciului Personalului din 28 Nov. 1946 din care rezultă că cel mai potrivit pentru acest post este Dl. Dr. Kovács Iuliu, șef de secție, fiind specializat în aceasta ramură prin faptul că a condus serviciul inventarelor în trecut și cunoaște situația tuturor imobilelor în special, cum și situația averii mobile în general,

Având în vedere că prin aceste schimbări în funcțiuni reclamate de interesul bunului mers al serviciul angajații vizații de prezenta deciziune își mențin toate drepturile câțigate în ceea ce privește coeficientul de funcție conform încadrărilor provizorii actuale.

În virtutea drepturilor conferite nouă de art. 15 și 194 alin. 2 din Legea Adm.

**D e c i d e m :**

Art. I. Pe data prezentei deciziuni Dl. Dr. Kovács Iuliu, șef de secție, se repartizează la Direcția Financiară cu încredințarea de a conlucra la punerea la punct a inventarului averii imobile și mobile proprietatea Municipiului Cluj și la alte lucrări în legătură cu inventarul. Numitul va fi retribuit și pe mai departe cu coeficientul funcției ce o are, din prevederea bugetară pentru funcția de șef de secție la Secția Perceperii impozitelor și taxelor indirecte.

Art. II. Dl. Cioban Ioan, șef de secție la Secția Perceperii impozitelor și taxelor indirecte se repartizează la Secția Administrativă și va fi retribuit din prevederea bugetară pentru funcția de șef de secție devenit liber prin repartizarea D lui Dr. Kovács Iuliu.

Art. III. Până la alte dispozițiuni Dl. Cioban Ioan va continua să presteze serviciul la Cabinet, iar Dl. Ferencz Gellért, șef de birou la Biroul Cetățeniei, va trece la Secția Administrativă pentru a înlocui pe Dl. Bonca Daniil la aceasta secție, atribuindu-se coeficientul corespunzător funcțiunii de șef de secție.

Art. IV. Prezenta Deciziune se înaintează pentru aprobare la Inspectoratul General Administrativ Cluj, se va publica în Buletinul Municipiului Cluj, și se va comunica celor interesați.

Cluj, la 28. XI. 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

---

**Primăria Municipiului Cluj**

Serviciul Personalului

Nr. 36 988—1946.

*Obiect: Acordare de delegații.*

**DECIZIUNE**

Noi, Primarul Municipiului Cluj,  
Asupra cererei D-lui Dr. Stoica Ioan, Secretar General Nr. 36.988 din 26 Noemvrie 1946, prin care face cunoscut că a fost proclamat „Deputat” în Circumscripția Elec-

torală a Județului Cluj, fiind ales pe lista Nr. 1 a Blocului Partidelor Democratice;

Având în vedere și cererea de sub Nr. 34.068/1946, a D lui Bruder Francisc, Director, care deasemenea a fost proclamat „Deputat” în Circumscripția Electorală a Județului Sălaj, ales tot pe lista Nr. 1;

Având în vedere avizul Comisiei de Personal din 29 Noemvrie 1946 prin care se propune menținerea delegațiilor date prin decizia Nr. 34.068 din 11 Noemvrie 1946 și chemarea D-lui Seliceanu Grigore, Subdirector să îndeplinească funcția de Director la Cabinet în locul D-lui Dr. Ungur Augustin, iar Dl. Seliceanu Grigore să fie înlocuit la Serviciul Oboarelor de către Dl. Ciobanu Ioan;

În virtutea drepturilor conferite nouă de art. 15 și 194 alin. „2” din Legea Administrativă,

**D e c i d e m :**

Art. 1. Luăm act de proclamarea ca „Deputați” ai Blocului Partidelor Democratice a D-lor Dr. Stoica Ioan, Secretar Gen. și Bruder Francisc, Director, cari rămân în concediu de drept fără salariu până la expirarea mandatului.

Art. 2. Menținem delegațiile date prin deciziunea noastră Nr. 34 068 din 11 Nov. 1946 pentru înlocuirea D-lor Dr. Stoica Ioan și Bruder Francisc până la expirarea mandatului de Deputat.

Art. 3. Dl. Dr. Ungur Augustin, îndeplinind funcțiunea de Subdirector general, în locul D-lui Dr. Stoica Ioan, va fi înlocuit în funcțiunea de Director la Cabinet — substituit de Secretar General — de către Dl. Seliceanu Grigore, Subdirector, care va primi coeficientul funcției de Director.

Art. 4. La Serviciul Oboare și Piețe Dl. Seliceanu Grigore va fi înlocuit de către Dl. Ciobanu Ioan, șef de secție, acordându-i-se coeficientul funcției de șef de serviciu.

Art. 5. Prezenta deciziune se înaintează pentru control Inspectoratului General Administrativ, se va publica în Buletinul Oficial al Municipiului Cluj și se va comunica celor interesați.

Cluj, la 29 Noemvrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

**Primăria Municipiului Cluj**  
Secretariatul General

Nr. 36.636—1946.

### **Ordin circular**

*Tuturor Serviciilor și Birourilor Primăriei*

*L o c o*

Cu onoare vi se face cunoscut că revenim asupra ordinului nostru circular Nr. 32.208 din 16 Octomvrie a. c. modificând pct. 1 al. 2 și 3 în sensul că pe viitor corespondența va fi contrasemnată pentru Secretar general de fiecare domn șef de serviciu potrivit atribuțiunilor ce le are urmând ca să se prezinte d-lui Secretar general pentru contrasemnare numai actele referitoare la: numiri, înaintări, licențieri din serviciu, pedepse disciplinare, înființarea de taxe și impozite comunale, cotizațiunile, supracotele, imprumuturi, aprobarea, modificarea planului de sistematizare, autorizațiunile de plecarea funcționarilor din oraș, achiziționări de imobile, regulamente, ordonanțe, publicațiuni, modificarea teritoriului comunei, conferirea cetățeniei de onoare, schimbarea nomenclaturei străzilor, scutiri și reduceri de drepturi și rezolvarea corespondenței secrete și confidentiale.

Cluj, la 22 Noemvrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

**Primăria Municipiului Cluj**  
Cabinetul Primarului

No. 36.650—1946.

### **Ordin circular**

*Tuturor Serviciilor și Birourilor*

*L o c o*

Urmare ordinului circular No. 32.208 din 16 Octomvrie 1946;

1. La inspecțiile făcute dimineața la diferite servicii am observat că nu se vine regulat la serviciu și ceea ce este mai trist acest exemplu îl dă chiar șeful serviciului.

La fel, la ora plecării am constatat că toate lumea pleacă înainte de ora fixată.

Țin să atrag atențiunea că voi sancționa cu toate severitatea pe toți aceia care nu respectă dispozițiunile date și nu voi aproba nici un fel de ore suplimentare acolo unde voi constata aceste abateri pentru că nu înțeleg că mai este nevoie a se lucra suplimentar la serviciile unde nici în timpul programului fixat nu se lucrează

2. Șefii de servicii sunt răspunzători de felul cum se execută serviciul, de prezența funcționarilor la serviciu, de randamentul pe care îl dă funcționarul în executarea serviciului repartizat, precum și de ori care întârziere ale lucrărilor de care răspunde.

3. Toate actele și lucrările serviciilor și birourilor vor fi rezolvate în timp, pentru a nu se produce întârziere care ar avea repercursiuni de orice fel asupra Primăriei Cluj.

4. La serviciile care aduc venituri Primăriei precum și serviciile care administrează bunurile Primăriei, șefii de servicii sunt răspunzători de felul cum sunt administrate aceste bunuri și venituri, iar exploatarea lor la maximum în favoarea instituției va constitui nota calificativă a șefului respectiv, iar de lăsarea și prejudiciile cauzate instituției vor atrage după sine sancțiuni care vor merge până la licențierea din serviciu.

5. Orice cerere de concediu va fi întâi aprobată și apoi, petiționarul respectiv va intra în concediu sau permisie.

Serviciul personalului va răspunde respectivului în 24 ore pentru a ști rezultatul cererei sale.

În caz de boală, dl. Medic al Municipiului, va consulta la fața locului funcționarul respectiv, anunțând despre aceasta chiar în prima zi a lipsei sale din aceasta cauză.

6. Comitetul de Întreprindere ca organ de apărarea intereselor salariaților, are și datoria de a supraveghea și îndruma cu toată autoritatea ca bunul mers al serviciului să nu sufere

Acum când marea bătălie pentru democrație s'a soldat, cu victoria clasei muncitoare, datoria tuturora este de a da exemplu că știm să ne facem datoria, încadrându-ne în muncă și respectând ordinele și legile date de conducerea democrației din țară.

Acei care nu se vor încadra în munca constructivă dusă de oamenii muncii îi vom considera ca saboturi și reacționari și îi vom trata ca atare.

Cluj, la 26 Noemvrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

Pres. de com. de Intr.: *Seliceanu Gr.*

---

#### **Primăria Municipiului Cluj**

Serviciul Personalului

#### **Numiri și Transferări**

Pe data de 1 Septemvrie 1946 D-na Naghiu Eugenia născ. Jugănar, subșef de birou, se transferă dela Primăria Orașului Lugoj la Primăria Municipiului Cluj cu deciziunea Nr. 19.451/1946.

Pe data de 1 Septemvrie 1946 Dl. Borza Vasile se numește în postul vacant de om de serviciu cl. V.-a cu deciziunea Nr. 15.567/1946.

Pe data de 1 Octomvrie 1946 Dl. Pop Ilie, șef de birou, se transferă dela Prefectura Dorohoi la Primăria Municipiului Cluj și Dl. Chiorean Emil, agent administrativ dela Primăria Beclean jud. Someș la Primăria Municipiului Cluj cu deciziunea Nr. 31 505/1946.

Pe data de 1 Octomvrie 1946 Dl. Iuoraș Cornel, notar, se transferă dela Notariatul Feleac la Primăria Municipiului Cluj cu deciziunea Nr. 30.616/1946.

Pe data de 1 Octomvrie 1946 Dl. Comșa Nicolae, brigadier silvic se transferă dela Ocolul Silvic Rupea jud. Târnava Mare la Primăria Municipiului Cluj.

---

#### **Primăria Municipiului Cluj**

Secția Economică

No. 19.283—1946.

#### **Publicațiune**

Se aduce la cunoștință celor interesați că, în ziua de 10 Decemvrie 1946 ora 11 se va ține în localul Serviciului Economic din Cluj Piața Mihai Viteazul No. 6 etaj II. Camera No. 12 licitație publică pentru concesiunea dreptului de afișaj pe teritoriul Municipiului Cluj, dela 1 Ianuarie 1947 până la 31 Decemvrie 1947.

Licitatia se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității publice, iar ofertele se vor face cu respectarea condițiilor cuprinse în caetul de sarcini care poate fi văzut zilnic în orele oficiale în localul primăriei susmenționat.

Cluj, la 23 Noemvrie 1946.

Primar: *C. Lazăr.*

p. Secr. Gen.: *Dr. Aug. Ungur.*

---

#### **Primăria Municipiului Cluj**

Serviciul Financiar

No. 34.961—1946.

#### **Publicațiune**

Se aduce la cunoștință celor interesați că, în zilele arătate mai jos se va ține în localul Primăriei Cluj, situat în Piața Mihai Viteazul No. 6. Etaj II. camera Nr. 12 licitație publică, pentru închirierea următoarelor localuri de prăvălie, pe timpul dela 1 Ianuarie 1947 până la 31 Decemvrie 1949 și anume:

*In ziua de 16 Decembrie 1946 ora 9 a. m.*

Local pt. bodegă dela Arena Sportivă.  
Local pt. tutungerie din Parcul Bărnăușiu.  
Local pt. tutungerie din str. Dózsa G. no. 35.  
Local pt. tutungerie din str. Călugărețelor.  
Local pt. prăvălie din str. Drăgălina No. 66.  
8 localuri de prăvălie din str. Dózsa No. 35.

*In ziua de 17 Decembrie, ora 9 a. m.*

Local de prăvălie din str. G. Dózsa No. 35.  
Local de prăvălie din str. G. Dózsa No. 35.  
Local de tutungerie din str. G. Dózsa No. 32.  
Local de tutungerie colț Piața Gării.  
Local pt. atelier din str. Hașdeu No. 2.  
Local pt. tutungerie din str. Horea lângă pod,  
2 localuri de prăvălie din str. Libertății No. 2.  
Local de tutungerie din Piața Libertății colț  
str. 6 Martie.  
Local de tutungerie din str. Kossuth, colț  
Piața Libertății.  
2 localuri de prăvălie din Piața Mihai  
Viteazul No. 27.

*In ziua de 18 Decembrie ora 9 a. m.*

4 localuri de prăvălie din Piața Mihai  
Viteazul No. 6.  
10 localuri de prăvălie din Piața Mihai  
Viteazul No. 27.

*In ziua de 19 Decembrie ora 9 a. m.*

Local pt. tutungerie din P. M. Viteazul No. 27.  
Local pt. prăvălie din P. M. Viteazul No. 27.  
Local pt. tutungerie din str. Reg. Mihai I.  
No. 12.  
3 localuri de prăvălie din str. Reg. Mihai  
I. No. 21.  
2 localuri de prăvălie din str. Reg. Maria  
No. 2.  
Local pt. tutungerie lângă imobilul din str.  
Regina Maria No. 27.  
Local pt. farmacie din str. Vlăhuța No. 1.  
Local pt. prăvălie din str. Vlăhuța No. 1.  
Local pt. prăvălie din str. Hașdeu No. 2.  
2 încăperi din chioșcul de tutungerie din  
Parcul Public.

*In ziua de 20 Decembrie ora 9 a. m.*

16 locuințe în diferite străzi ale Municipiului.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv, din Legea Contabilității Publice.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea chiriei oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini care poate fi văzut în fiecare zi, în orele oficiale de birou, în localul susmenționat.

Cluj, 28 Noembrie 1946.

Primar: C. Lazăr.

p. Secr. Gen.: Dr. Aug. Ungur.

### **Realizări edilitare**

*Punerea în circulație a podurilor distruse de război.*

În ziua de 16 Octombrie a. c. orele 12 a avut loc inaugurarea și punerea în circulație a podului „GRIGORESCU” de peste Someș, care face legătura orașului cu Cartierul Grigorescu.

La această inaugurare au fost prezenți: D-nii Constantin Lazăr, primarul municipiului Cluj, Dr. Titus Anca, ajutor de primar, Grigore Seliceanu, șeful comisiei de recepție, ing. șef Leheneanu, șeful serv. Tehnic al Primăriei, Ioan Ciobanu, șeful de cabinet la Primăria Cluj, Dr. Gherman, Liviu Bob, ing. William Krezsek, Boitor, și sub ing. Dumitru Herța, în a cărui antrepriză a fost dată construcția podului, reprezentanți tuturor organizațiilor politice democrate din localitate, reprezentanții presei locale, precum și un numeros public.

A luat cuvântul d. ing. șef Leheneanu, care după ce a dat câteva date Tehnice asupra noiei lucrări de artă, a spus printre altele: „redăm tinerei democrației românești acest pod pentru folosința publică, convinși fiind că la scurt interval de timp vom mai dărui și altele.” Podul reprezintă o remarcabilă realizare tehnică în timpurile de astăzi, dacă considerăm, că din peste 3000 de poduri distruse la CFR și pe drumuri, în Ardealul de Nord, acesta este primul pod, ce se reconstruește în formă definitivă.

A urmat la cuvânt: d. Grigore Seliceanu, care, după ce a constatat că noul pod este în concordanță cu jurnalul de șantier și că scriptele corespund întocmai cu realitatea, a procedat la recepționarea noiei înălțări, făcând urări ca această recepționare să nu fie ultima în cursul acestui an.

A luat cuvântul apoi d. primar Constantin Lazăr care a spus:

„Urgia războiului dus pentru interesele străine ale țării noastre a lăsat urme adânci pe tot cuprinsul României.

Din aceste ruine și peste aceste ruine însă, un nou suflu de viață, îndemn către alte țeluri s'a ridicat peste tot.

Suferința, prin care a trecut poporul român, a fost purgatoriul care apoi l-a trezit la o viață, o viață care ar fi trebuit să o trăiască întotdeauna, pentru a nu se ajunge la nenorocirile prin care a trecut.

Populația românească care trăiește în acest Ardeal, alături de populația maghiară, numai după aceste suferințe comune a găsit calea care să-i ducă pe amândoi pe drumul prieteniei și a pașnicei conlocuiri. Experiențele trecutului trebuie să fie testamentul de beton al cimentării acestei prietenii. Orașul Cluj, acest Cluj care este considerat cu drept cuvânt capitala Ardealului, nu a fost scutit cu nimic de prăpădul care a bătut întreaga lume.

După ce a enumerat greutățile de procurarea materialului necesar pentru reconstrucția podului, d. primar C-tin Lazăr a adus mulțumirile sale tuturor colaboratorilor și în special organizațiilor democratice, pentru sprijinul dat, încheiând prin sincerile mulțumiri aduse guvernului Dr. Groza care a susținut cererile noastre pentru refacerea tuturor distrugerilor cauzate de războiu.

După ce și-a încheiat cuvântarea, d. primar Lazăr a tăiat apoi simbolic panglica, redând astfel circulației unul din cele mai importante poduri ale orașului Cluj.

În felul acesta a fost inaugurat podul „Grigorescu”, pod peste Someș care leagă parcul orașului cu strada Grigorescu. Cu o lipsă de materiale ce se simte pe întreaga noastră piață și cu mână de lucru extrem

de costisitoare, s'a reușit totuși să se dea circulației acest pod, care, pe cât constituie o necesitate primordială, tot pe atât constituie o operă cu care se poate mândri Municipiul Cluj.

În curând se va pune în circulație un al doilea pod peste Someș care va leaga Piața Mihai Viteazul cu Cartierul Gări, atât de necesar, în special că prin punerea lui în circulație se va descongiona circulația dela podul principal care până în prezent a servit singur pentru satisfacerea necesităților de comunicație a întregului oraș.

Noul primar, pornind la lucru, a făcut ca Primăria în perfectă concordanță cu Comisia Locală a Sindicatelor Unite să se construiască pasarela care leagă orașul cu cartierul Dâmbul Rotund, pasarela care evită trecerea pietonilor peste rețeaua de linii a CFR-ului.

I-și imaginează oricine, cât de mare îi este însemnătatea de vreme ce, astfel se evită accidente.

Față de aceste realizări frumoase, putem spune:

„Frumos și solid stau aceste la dispoziție, drept mărturie vie a eforturilor democrației.”

---

## **FUNCȚIONARUL DEPUTAT:**

**Dr. IOAN STOICA**

DI. Dr. Ioan Stoica, deputatul de azi al Clujului, fiind ales la 19 Noemvrie a. c., este fiul unor țărani, pentru care el și-a închinat viața și strădaniile de fiecare zi.

S'a născut la 7 Iulie 1900 în comuna Veneția de Jos unde își face și școala primară. Liceul îl urmează în Făgăraș, apoi Școala de Notari la Cluj. Mai târziu e absolventul Școalei tehnice profesionale Administrative din București și al Facultății de Drept în Cluj, unde își ia și doctoratul. Anii de studiu și acela ca președinte al notarilor din Ardeal, l-au călît și i-au dat puteri în lupta pentru dreptatea funcționarilor și a țărânilor noastre.

DI. Dr. Ioan Stoica, se bucură în rândurile funcționarilor și intelectualilor din Municipiul Cluj, în care a fost ales de

deputat, de o deosebită considerație, stimă, dragoste și simpatie.

În acelaș timp, se bucură atât în rândurile intelectualilor, cât și a plugarilor din județul Cluj, de o deosebită popularitate.

Toate aceste sunt rezultatul luptei pe care a dus-o și o duce și în prezent, fiind un aprig luptător al democrației.

Temperamentul său de luptător, l-a împins de tânăr să lupte pentru clasa funcționării, atât de oropsită în trecut. A dus o luptă neînfricăată pentru drepturile acestor slujbași desconsiderați de regimurile trecutului.

Pentru conduita sa justă, pentru curajul cu care a prezentat doleanțele notarilor și a tuturor funcționarilor din Ardeal, a suferit persecuția conducătorilor de eri ai țării, care adesea l-au dat pe mâna consiliilor de disciplină ce activau intens în acele vremuri.

În calitate de președinte al asociațiilor funcționărești administrative a făcut adesea rechizitorii pline de curaj conducerii atât de putrede de eri, care nu înțelegeau să se ocupe de nevoile miilor de slujbași din întreaga țară.

În tot timpul, Dl. Dr. Ioan Stoica, a avut contact strâns cu funcționarii și țărani din județul Cluj, care alergau la el ca la un părinte la care găseau un sfat sau o vorbă bună.

După 23 August când forțele populare asuprite s-au ridicat la suprafață, îl găsim în fruntea organizației „Frontul Plugarilor” și al „Blocului Partidelor Democratice” din județul Cluj. În această calitate a dus o luptă neobosită pentru victoria forțelor democratice care la 19 Noemvrie a. c. în județul Cluj — ca de altfel în întreaga țară — au reușit un strălucit succes. Alegerea sa ca deputat de Cluj, a fost primită de toate lumea și în special de funcționarii Primăriei Cluj, cu cea mai deosebită satisfacție.

Deputatul Dr. Ioan Stoica, îndeplinind funcțiunea de „Secretar General” al Primăriei Municipiului Cluj, funcție pe care a prestat-o cu pricepere, demnitate și destoinicie, fiind în acelaș timp și redactorul responsabil al acestui buletin, și pentru faptul că tot timpul și l-a petrecut în căd-

rul instituției și în mijlocul funcționarilor, muncind din greu și fără oboseală, pentru binele comun și interesul general, acumă când este și alesul acestei clase a funcționarilor, va ști ca în Parlamentul cel mai democratic al țării, să susțină doleanțele întregii funcționării din care s'a ridicat și a plecat, pentru ca în felul acesta să contribuie la ridicarea acestei clase la un standard de viață mai omenesc și mai umanitar.

Funcționăria și plugăria din județul Cluj, își leagă de alegerea sa speranța că va avea în parlamentul țării un mandatar care va ști să apere cu tărie cauza ei dreaptă.

Cu această ocazie, redacția Buletinului Municipiului Cluj, împreună cu toți funcționarii Primăriei, roagă pe Dl. Deputat Dr. Ioan Stoica să primească cele mai bune urări de bine, sănătate și prosperitate de viitor și totodată îl rugăm în numele Primăriei, ca acolo unde merge și cu forța pe care o posedă, să intervină pentru rezolvarea problemelor ce interesează interesul general și în folosul Municipiului.

Pe drept cuvânt — putem spune cu toții, că alegerea d-sale în primul parlament democratic al țării, nu este decât un act de dreptate pentru unul dintre cei mai fideli reprezentanți ai plugărimii și funcționării noastre.

Și credem că această răsplată nu este decât o împlinire a muncii și a luptei sale drepte.

Este pentru prima dată când un funcționar public, are dreptul de a face politică, și în urma calităților d-sale, este ales de reprezentant al poporului.

---

## **„TRANSCOLECTIV”**

### **INTREPRINDERE de TRANSPORTURI**

---

**CLUJ, PIAȚA LIBERTĂȚII 27.**

**TELEFON: 617.**



*Execută tot felul de transporturi prin CFR  
și prin Autocamion.*

---

**Primăria Municipiului Cluj**  
Serviciul Sanitar

**Primăria Municipiului Cluj**  
Oficiul Stării Civile

No. 4047/946.

**Situația sanitară**  
pe luna Noembrie 1946.

| Denumirea boli            |         |       |         |       |
|---------------------------|---------|-------|---------|-------|
|                           | Bolnavi | Morți | Bolnavi | Morți |
| Difterie . . . . .        | 3       | 1     | —       | —     |
| Febră tifoidă . . . . .   | 10      | 2     | —       | —     |
| Scarlatină . . . . .      | 53      | —     | —       | —     |
| Febră recurentă . . . . . | 5       | 1     | —       | —     |
| Antrax . . . . .          | 1       | —     | —       | —     |
| Poliomielita . . . . .    | 1       | —     | —       | —     |
| Varicella . . . . .       | 2       | —     | —       | —     |

**Situația demografică**  
pe luna Noembrie 1946.

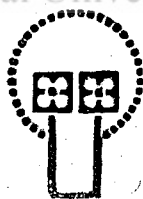
| Luna | Nașteri    |             |               |       |           | Căsătorii     |       |       | Morți         |       |    | Divorțuri |
|------|------------|-------------|---------------|-------|-----------|---------------|-------|-------|---------------|-------|----|-----------|
|      | născ. vii. | născ. morți | înreg. ulter. | Total | Căsătorii | reconstituire | Total | Morți | înreg. ulter. | Total |    |           |
| XI   | 180        | 8           | 3             | 191   | 94        | 1             | 95    | 178   | 76            | 254   | 16 |           |
|      |            |             |               |       |           |               |       |       |               |       |    |           |

Medic Șef: *Dr. Leon Prodan.*

Cluj, la 28 Noembrie 1946.

p. Med. Serv. de Boli Contag.: *V. Anisiu.*Șeful of. st. civile: *Morariu Ignaf.*

BCU Cluj / Central University Library Cluj



BCU Cluj / Central University Library Cluj

**BULETINUL OFICIAL**  
**AL PRIMARIEI MUNICIPIULUI CLUJ**

**SECRETARIATUL GENERAL — STRADA REGINA MARIA NO. 2.**

*D-*\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*La:*\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_